



Case Study NH Hotel Group

NH | HOTEL GROUP
PART OF MINOR
HOTELS

NH
HOTELS

NH COLLECTION
HOTELS

nhow
HOTELS

TIVOLI
HOTELS & RESORTS

AVANI
HOTELS & RESORTS

elewana
COLLECTION

ANANTARA
HOTELS-RESORTS-SPAS

AKS
HOTELS & RESORTS

La situación

NH Hotel Group, part of Minor hotels, es una de las 25 cadenas hoteleras más grandes del mundo y una de las más importantes de Europa. Opera cerca de 400 hoteles con alrededor de 60.000 habitaciones en 29 países de Europa, América y África.

NH Hotel Group genera un gran volumen de información en los sites comerciales de sus 8 marcas. A día de hoy opera en 20 idiomas y se prepara para nuevos idiomas en el futuro próximo. Esto implica llevar a cabo una gestión eficaz en tiempos, calidad, coste y con visión a futuro.

“Parlam ha supuesto para nosotros la mejora en la calidad de las traducciones y un ahorro en costes de más del 30%.”

Andrea Mackay, Content Executive
NH Hotel Group

El reto

Trabajando con un único proveedor, NH Hotel Group demandaba mayor flexibilidad en la gestión de traducciones. En ocasiones, los requisitos de contenidos necesitaban un conocimiento muy específico de los hoteles o del sector. Traducciones sencillas pasaban por un proceso externo complejo, que implicaba un coste y un turn around time relativamente largo.

El reto era aprovechar las ventajas económicas de externalizar las traducciones con una memoria de traducción actualizada y a la vez disponer de procesos internos y ágiles de traducción, que pudieran contribuir a conseguir eficiencias en costes y una mejora de calidad en traducciones muy específicas o muy urgentes.

La solución

NH Hotel Group ha implementado el software Parlam para poder gestionar de forma centralizada procesos de traducción internos y externos con un control propio sobre la memoria de traducción. Además, esta implementación ha permitido a NH Hotel Group empezar a trabajar en un modelo multi-proveedor que posibilita optimizar costes y calidad por cada idioma gestionado, una decisión pionera en el sector.

El uso de esta solución ha supuesto para NH Hotel Group conseguir ahorros de más del 30% para el mismo volumen de traducciones. En vez de depender de un único proveedor, ahora NH es capaz de asignar un trabajo de traducción a un pool de más de 8 agencias y una red de seleccionados traductores internos y externos. El flujo de trabajo está automatizado de principio a fin, con una integración en el gestor de contenidos (SDL Web®) y una actualización de la memoria de traducción instantánea y en manos de NHHG.

Desde su implantación, NH Hotel Group ha gestionado a través de Parlam la traducción de más de 15 millones de palabras.

Connector para SDL Web

Como complemento a los orígenes tradicionales de contenido, NH Hotel Group se ha apoyado en el conector de Parlam para SDL Web. Éste está basado en un plugin dentro del entorno del CMS y ofrece la posibilidad de configurar cada publicación de su estructura blueprinting con un idioma diferente en Parlam.

